

## The Comparison the Personality Traits Between Iranian and Malaysian Students

**Hamid Atashpour, Ph.D.**

Department of Psychology, Islamic Azad University Isfahan  
(Khorasgan) Barnch

**Mehrdad Hosseini, M.A.**

Islamic Azad University Isfahan (Khorasgan) Barnch

**Nafise Kanaani, M.A.**

Student of psychology

**Mohamad Reza Samsam Shariat, Ph.D. Student**

Department of educational administration, University of Isfahan

**Narges Salak, M.A.**

Industrial & Organizational psychology

## مقایسه ویژگی‌های شخصیتی دانشجویان دانشگاه آزاد خوراسگان و دانشجویان دانشگاه پوترا مالزی

سید حمید آتش‌پور\*

عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد واحد اصفهان (خوراسگان)

مهرداد حسینی

کارشناس ارشد روان‌شناسی

نفیسه کنعانی

دانشجوی کارشناسی ارشد دانشگاه پوترا

محمد رضا صمصام شریعت

دانشجوی دکتری روان‌شناسی دانشگاه اصفهان

نرگس سلک

کارشناس ارشد روان‌شناسی صنعتی و سازمانی

### Abstract

The aim of the present study was to compare the personality traits between Iranian and Malaysian students. The study population included all students of Islamic Azad university branch Khorasgan, Iran, and Putra university in Malaysia from whom 400 Iranian students and 400 Malaysian students, overall 800 individuals, were selected as the sample. The research tool was NEO PI-60 questionnaire, which was submitted in both Persian (for Iranian students) and English (for Malaysian students) languages. Statistical analysis was performed by using analysis of covariance. Regarding gender and age as confounding variables, the Iranian and Malaysian students showed significant differences in the Neurotism and Extraversion dimensions ( $P < 0.01$ ). Results indicated that Neurotism and Extraversion levels in the Malaysian students were more than the Iranian students ( $P < 0.01$ ).

**Key words:** Personality traits, five personality factor, Iranian and Malaysian students.

### چکیده

هدف این پژوهش، مقایسه ویژگی‌های شخصیتی دانشجویان دانشگاه آزاد خوراسگان و دانشجویان دانشگاه پوترا مالزی بود. جامعه آماری پژوهش را همه دانشجویان دانشگاه آزاد خوراسگان و دانشجویان دانشگاه پوترا مالزی تشکیل می‌دادند که از میان آنان به شیوه تصادفی ساده ۸۰۰ دانشجو (۴۰۰ ایرانی و ۴۰۰ مالزیایی) به‌عنوان نمونه انتخاب شدند. ابزار پژوهش پرسشنامه پنج عامل شخصیتی NEO PI-60 سؤالی بود که به دو زبان فارسی (برای دانشجویان ایرانی) و انگلیسی (برای دانشجویان مالزیایی) ارائه گردید. تجزیه و تحلیل آماری با استفاده از روش تحلیل کواریانس انجام شد. نتایج نشان داد که با در نظر گرفتن جنسیت و سن افراد به‌عنوان متغیرهای مداخله‌گر، از بین ابعاد ویژگی‌های شخصیتی، دانشجویان ایرانی و مالزیایی در ابعاد روان‌رنجوری و برونگرایی با یکدیگر تفاوت معنادار نشان دادند ( $P \leq 0.01$ ). نتایج پژوهش نشان داد که روان‌رنجوری و برونگرایی در دانشجویان مالزیایی از دانشجویان ایرانی بیشتر بوده است ( $P \leq 0.01$ ).

**واژه‌های کلیدی:** صفات ویژگی‌های شخصیتی، پنج عامل شخصیتی، دانشجویان ایرانی و مالزیایی. نویند

\* نویسنده مسؤل: [atashpour@yahoo.com](mailto:atashpour@yahoo.com)

پذیرش ۹۳/۲/۱

وصول ۹۲/۲/۲۳

## مقدمه

۱۹۹۹؛ پلیسولو و لپاین<sup>۱</sup>، ۲۰۰۰؛ برنداستروم، ریچتر و پرزبیک، ۲۰۰۱؛ زامونجا-ایگناتوویچ، سوراکیچ، یوانوویچ و کلونینگر<sup>۱۱</sup>، ۲۰۱۰؛ الحلبی و همکاران<sup>۱۲</sup>، ۲۰۱۰). در این مطالعات تفاوت‌های بین افراد در فرهنگ‌های مختلف زمینه اصلی بحث را تشکیل داده است. ویژگی‌های شخصیتی از جمله مسائل مهم و اساسی است که تحت تأثیر فرهنگ و نژاد قرار می‌گیرد و مطالعه آن در بین فرهنگ‌های مختلف پاسخگوی بسیاری از سؤالات و ابهامات در زمینه تأثیر محیط و وراثت بر رفتار و شخصیت افراد است.

شخصیت ترکیبی از شناخت‌ها، احساس‌ها و عادت‌هاست که هنگامی که در موقعیت‌های خاصی قرار می‌گیرند، فعال می‌شوند. آنها سازگاری منحصر به فرد افراد را با دنیای پیرامون تعیین می‌کنند (پتیگریو<sup>۱۳</sup>، ۱۹۹۹). هافمن<sup>۱۴</sup> (۱۹۹۱) عنوان می‌کند که برون‌دادهای شخصیتی تحت تأثیر شماری از عوامل تأثیرگذار متعامل محیطی (مانند مداخله والدین، روابط همسالان و تعداد فرزندان خانواده) و هر عامل تأثیرگذار دیگری که بتواند چنین تفاوت‌هایی را ایجاد نماید، قرار دارد.

مدل پنج‌عاملی شخصیت یک طبقه‌بندی جامع از صفات شخصیتی است که این صفات، گرایش‌هایی برای نشان دادن الگوهای سازگار تفکر، احساسات و اعمال هستند. این مدل برای توصیف ساختار شخصیتی در دامنه گسترده‌ای از فرهنگ‌ها ایجاد شده است. براساس این مدل، صفات شخصیتی جهان‌شمول هستند (مک‌کرا، ۲۰۰۹). ساختار صفات خاص با پنج عامل روان‌رنجوری<sup>۱۵</sup>، برون‌گرایی<sup>۱۶</sup>، انعطاف‌پذیری<sup>۱۷</sup>، سازگاری<sup>۱۸</sup> و باوجدان بودن<sup>۱۹</sup> به‌عنوان مدل پنج عامل شخصیت شناخته شده است (مک‌کرا و جان<sup>۲۰</sup>، ۱۹۹۲). مطالعات فرهنگی که با استفاده از این آزمون انجام شده‌اند تا حدودی نتایج مهمی را نشان داده‌اند. برون‌گرایی، سازگاری و باوجدان بودن تقریباً همیشه مطرح می‌شوند و روان‌رنجوری و انعطاف‌پذیری به‌ندرت (ساسیر و گلدبرگ<sup>۲۱</sup>، ۲۰۰۱). عوامل شخصیتی در راهبردهای گزینش پیام موجود تأثیر می‌گذارند (میلر و برسوف، ۱۹۹۸).

اکثر صاحب‌نظران روان‌شناسی با پذیرش یک رویکرد تعاملی درباره تأثیرپذیری رفتار از ویژگی‌های شخصیتی و شرایط محیطی و اجتماعی و تعامل میان آنها، این موضوع را برای خود حل کرده‌اند (کارسون<sup>۱</sup>، ۱۹۸۹؛ کنریک و فاندرا<sup>۲</sup>، ۱۹۸۸). در حقیقت آنها چند عامل را در رشد شخصیت فرد دخیل می‌دانند که مهمترین آنها تجارب اولیه فرد و فرهنگی است که در آن رشد می‌کند. مطالعات بسیاری در زمینه فرهنگ و شخصیت در بافت‌های مختلف روان‌شناسی فرهنگی و بین فرهنگی انجام شده است و آنچه آشکار است، یادگیری شیوه‌های خاص رفتار کردن، تعامل با دیگران، احساس کردن و تفسیر جهان اطراف در جامعه و فرهنگی است که در آن رشد می‌کنیم. اسنادها، ارتباط‌های عاطفی و بین‌شخصی و رفتارهای گروهی همیشه به شدت تحت تأثیر فرهنگی است که در آن زندگی می‌کنیم (باج‌پایی<sup>۳</sup>، ۱۹۹۷).

موضوع شخصیت و فرهنگ، بحث مجادله برانگیزی است. به اعتقاد برونر<sup>۴</sup> (۱۹۷۴) این بحث یک «واماندگی باشکوه» است. شورد<sup>۶</sup> (۱۹۹۱) دریافته است که ملاحظات مثبت اندکی در این حوزه وجود دارد و به اعتقاد وی تفاوت‌های فردی در رفتار به میزان اندکی وابسته به زمینه هستند و بر اثر زمینه‌ها تعمیم نمی‌یابند، پس صفات جهان‌شمول وجود ندارند. همچنین هرچه تفاوت‌های فرهنگی بیشتر باشد، قیاس موقعیتی نیز کمتر خواهد بود. از سوی دیگر به اعتقاد کاستا، تراچیانو و مک‌کرا<sup>۷</sup> (۲۰۰۱) صفات جهان‌شمول وجود دارند. آنها عنوان می‌کنند که مطالعات حوزه ژنتیک، تغییرناپذیری ساختاری فرهنگ‌ها و گونه‌ها و همچنین شباهت‌های جسمانی همه به این نکته اشاره دارند که صفات شخصیتی بیشتر نشان‌دهنده بخش زیستی انسانی است تا محصول تجربیات زندگی.

ویژگی‌های مختلف فردی در بین فرهنگ‌های مختلف در مطالعات زیادی بررسی شده است (سوراکیچ، پرزبیک و کلونینگر<sup>۸</sup>، ۱۹۹۱؛ ریچتر، برنداستروم، اماسی و گازونور<sup>۹</sup>،

1. Carson
2. Kenrik & Funder
3. BajiPai
4. Bruner
5. magnificent failure
6. Shweder
7. Costa, Terracciano & Mc Crae
8. Svrakic, Przybeck & Cloninger
9. Richter, Brändström, Emami & Ghazonour
10. Pélissolo & Lépine
11. Dzamonja-Ignjatovic, Svrakic, Jovanovic & Cloninger
12. Al-Halabi et al.
13. Pettigrew
14. Hoffman
15. Neuroticism
16. Extraversion
17. Openness
18. Agreeableness
19. Consciousness
20. McCrae & John
21. Saucier & Goldberg
22. Miller & Bersoff

دریافتند که نمونه کلی بین آنها در ابعاد شرمساری، ویژگی‌های شخصیتی، برونگرایی، روان‌رنجوری و اضطراب اجتماعی تفاوت معنادار وجود دارد و با در نظر گرفتن جنسیت در بعد کلی شرمساری، ویژگی‌های شخصیتی و اضطراب اجتماعی تفاوت معنادار وجود داشته است. میتانن و همکاران (۲۰۰۶، ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸) سه تحقیق فراتحلیلی در رابطه با مقایسه ویژگی‌های شخصیتی افراد با ملیت‌های مختلف انجام دادند. در فراتحلیل دوم که در ارتباط با اقوام آسیایی بود، شش ویژگی مختلف با در نظر گرفتن تأثیر میانگین سنی گروه نمونه آماری در بین افراد آسیایی با دیگر کشورها مقایسه شد که نتایج نشان داد که در اجتناب از آسیب و وابستگی به پاداش تفاوت معنادار وجود داشت (میتانن، ویجولا، لاورونن، کانتوجاروی و جوکاماس<sup>۱</sup>، ۲۰۰۷).

در پژوهشی که سیلورا و سگر<sup>۲</sup> (۲۰۰۴) در زمینه مقایسه ویژگی‌های شخصیتی افراد آمریکایی و نروژی در دو سطح خودتوصیفی<sup>۳</sup> انجام گرفت، نتایج نشان داد که تفاوت دو سطح خودارزیابی و مطلوبیت ویژگی در بین آمریکایی‌ها بیش از نروژی‌ها بود و آمریکایی‌ها سوگیری نسبت به خود بیشتری داشتند. همچنین نروژی‌ها در بعد خودارزیابی سازگاری نمرات بالاتری نسبت به آمریکایی‌ها به دست آوردند و در تفاوت بین نمرات خودارزیابی و مطلوبیت ویژگی برای فرد، آمریکایی‌ها در مسئولیت‌پذیری بالاتر از نروژی‌ها بودند. در ابعاد دیگر ویژگی‌های شخصیتی، تفاوت معنادار نبوده است.

ریچر و همکاران (۲۰۰۴) تحقیقی را با هدف مقایسه ویژگی‌های شخصیتی ایرانیان مقیم ایران و پناهندگان ایرانی مقیم سوئد و افراد سوئدی انجام دادند. نتایج تحقیق نشان داد که تفاوت بین ایرانی‌ها و سوئدی‌ها بسیار بیشتر از تفاوت بین پناهندگان سوئدی که مدت‌ها در سوئد اقامت داشتند با سوئدی‌ها بود. این پژوهش تأیید می‌کند که تأثیر محیط بر شخصیت بیش از تفاوت‌های ژنتیکی است. گیبونز، هلوگ - لارسن و جرارد<sup>۴</sup> (۱۹۹۵) در پژوهشی دریافتند که دانمارکی‌ها در مقایسه با آمریکایی‌ها رفتارهای کم‌خطر را ترجیح می‌دهند. استال، ترنر، ویلر و البرت<sup>۵</sup> (۱۹۸۰) نشانگان وانمودگرایی را در میان دختران دبیرستانی بسیار موفق آفریقایی آمریکایی بررسی کردند و دریافتند که ۵۵ درصد موفقیت خود را به دلایلی غیر از توانایی یا هوش نسبت می‌دهند.

مک‌کرا و همکاران (۲۰۰۲) عنوان می‌کنند که تمایلات بنیادین (روان‌رنجوری، برونگرایی، انعطاف‌پذیری، سازگاری و مسئولیت‌پذیری) مستقل از فرهنگ هستند. آنها معتقدند که ویژگی‌های جهان‌شمولی وجود دارند. این دیدگاه با تأکید بر ویژگی‌های زیستی و ارزیابی‌های همزمان تأثیر وراثت و محیط پیشنهاد می‌کند که شخصیت با زمینه‌ای که آن را احاطه کرده است (یک وجه آن وراثت و وجه دیگر محیط است) منطبق می‌شود.

تحقیقات بین‌فرهنگی در قطعیت بخشیدن به اثر محیط فرهنگی بر نظام‌های اجتماعی و جوامع نقش مهمی دارند (هافستد<sup>۶</sup>، ۱۹۹۱). ما به این نکته واقف‌ایم که فرهنگ نقش بسزایی در شکل‌گیری نحوه رفتار ما با دیگران دارد و باید بدانیم که آنچه از رفتار اجتماعی ما حقیقت دانسته می‌شود ممکن است در نظر افراد سایر فرهنگ‌ها حقیقت محسوب نشود. با آنکه تفاوت‌های چشمگیری در رفتارهای اجتماعی افراد متعلق به فرهنگ‌های مختلف وجود دارد، شباهت‌های اساسی قابل ملاحظه‌ای نیز مشاهده می‌شود. با بروز تغییرات در تمدن و برخی آشوب‌ها، فرهنگ دست‌نخورده باقی می‌ماند (محمدی، ۱۳۸۷). بری، پورتینگا، سگال و دسن<sup>۷</sup> (۱۹۹۲) بیان می‌دارند که روان‌شناسی بین‌فرهنگی به مطالعه شباهت‌ها و تفاوت‌های کنش‌وری روان‌شناختی افراد در فرهنگ‌ها و گروه‌های قومی مختلف می‌پردازد و متغیرهای روابط و تغییرات جدید آنها را مورد مطالعه قرار می‌دهد. مطالعه ویژگی‌های شخصیتی که با موفقیت و سلامت روان در ارتباط هستند و بررسی تأثیر تفاوت‌های فرهنگی بر روی این عوامل به شناخت عوامل اثرگذار بر این ویژگی‌ها کمک شایانی می‌کند.

تحقیقات مختلفی که در زمینه مقایسه ویژگی‌های شخصیتی با در نظر گرفتن تفاوت‌های فرهنگی انجام گرفته، این مطلب را تأیید می‌کند که بین افراد در فرهنگ‌های مختلف تفاوت وجود داشته است. نتایج تحقیقی که الحلبی و همکاران<sup>۸</sup> (۲۰۱۱) با عنوان مقایسه بین‌فرهنگی بین افراد اسپانیولی و آمریکایی از لحاظ ویژگی‌های شخصیتی انجام دادند، نشان داد که بین دو گروه اسپانیولی و آمریکایی در ابعاد انعطاف‌پذیری، اجتناب از آسیب، وابستگی به پاداش، همکاری، خودکنترلی و برتری‌جویی تفاوت معنادار وجود داشته است. ژونگ و همکاران<sup>۹</sup> (۲۰۰۸) در پژوهشی با عنوان مقایسه شرمساری، ویژگی‌های شخصیتی و

1. Hofstede

3. Alhalabi et al.

5. Miettunen, Veijola, Lauronen, Kantojärvi & Joukamaa

7. self description

9. Stahl, Turner, Wheeler & Elbert

2. Berry, Poortinga, Segall & Dasen

4. Zhong

6. Silvera & Seger

8. Gibbons, Helweg-Larsen & Gerrard

۳۸۸ پرسشنامه قابل بررسی و تجزیه و تحلیل بودند، که البته این میزان در متغیرهای تحقیق متفاوت بود. بدین معنا که به‌عنوان مثال در مورد ویژگی‌های شخصیتی تعداد ۳۸۸ پرسشنامه برای دانشجویان ایرانی و ۳۷۴ پرسشنامه برای دانشجویان مالزیایی قابل بررسی تشخیص داده شد. روش نمونه‌گیری بدین صورت بود که ابتدا در هر دو دانشگاه ایرانی و مالزیایی، دانشکده‌های مختلف و رشته‌های موجود در آنها مشخص گردید، سپس براساس حجم نمونه آماری از بین رشته‌های موجود تعدادی دانشجو به‌عنوان نمونه انتخاب شدند. بدین ترتیب از هر یک از دانشکده‌ها تعداد مساوی نمونه آماری در نظر گرفته شد.

روش اجرای تحقیق نیز بدین ترتیب بود که ابتدا پرسشنامه‌های تحقیق در دو نسخه ایرانی و انگلیسی و با سؤالات کاملاً یکسان انتخاب شدند و دقت گردید که هر دو نسخه ایرانی و انگلیسی از روایی و پایایی مناسبی برخوردار باشند. به همین علت نیز از پرسشنامه‌هایی که پژوهشگران مالزیایی استفاده می‌کردند، استفاده شد. دلیل انتخاب پرسشنامه‌های نسخه انگلیسی برای دانشجویان مالزیایی نیز این بود که در دانشگاه پوترا مالزی زبان انگلیسی به‌عنوان زبان علمی در نظر گرفته شده و درس‌ها به زبان انگلیسی تدریس می‌شوند، همچنین به دلیل ناآشنایی گروه مطالعاتی با زبان مالایی و مشاوره با استادان این دانشگاه از پرسشنامه‌های انگلیسی زبان استفاده گردید. پس از گردآوری پرسشنامه‌ها نیز اطلاعات مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفت.

### ابزار سنجش

**پرسشنامه NEO-FFI:** این پرسشنامه پنج عامل بزرگ شخصیت را که شامل روان‌رنجوری، برون‌گرایی، انعطاف‌پذیری، سازگاری و مسؤولیت‌پذیری است مورد ارزیابی قرار می‌دهد. سؤالات این پرسشنامه به‌صورت ۵ گزینه‌ای لیکرتی از «کاملاً موافقم» تا «کاملاً مخالفم» ترتیب یافته‌اند. اعتبار ابعاد این پرسشنامه را حق‌شناس (۱۳۸۷) ارزیابی کرد که بین ۰/۵۳ تا ۰/۷۸ گزارش شده است. پاشا و اندریه (۱۳۸۷) نیز پایایی پرسشنامه را بین ۰/۵۴ تا ۰/۸۷ به‌دست آوردند. اعتبار آزمون NEO-FFI با استفاده از مقیاس‌های زیر عبارت‌اند از: با سلامت روان در دامنه‌ای بین ۰/۰۰۱ تا ۰/۰۴، در آزمون سلطه‌گرایی و جزم‌گرایی بین ۰/۰۰۱ تا ۰/۰۵، و آزمون آیزنگ بین ۰/۰۰۱ تا ۰/۰۵ معنی‌دار گزارش شده است (پاشا و خدادادی اندریه، ۱۳۸۷).

دانشجویان به‌عنوان یکی از اجزای نظام آموزش عالی دارای ویژگی‌های جمعیت‌شناختی و شخصیتی خاصی هستند. این ویژگی‌ها را می‌توان به‌عنوان یکی از مهمترین متغیرهای مداخله‌گر در رفتار تحصیلی دانشجویان در نظر گرفت. پیشگیری از شکست تحصیلی و بروز آسیب‌های روان‌شناختی متعاقب آن و در نتیجه بهبود کیفیت آموزش و بازده تحصیلی مناسب، توجه نمودن به این ویژگی‌ها و دیگر عوامل مؤثر در فرایند یادگیری و عملکرد تحصیلی دانشجویان است (فخاری، داداش‌زاده، رنجبر کوچکسراتی، خوش‌باطن، صفائیان و نادعلی، ۱۳۸۱). بسیاری از مطالعات بین فرهنگی انجام شده، سودمندی الگوهای مدون برای مقوله‌بندی و اندازه‌گیری ارزش‌ها در فرهنگ‌های مختلف را تأیید کرده‌اند (اوتیشی، شیماک، داینر و سوو<sup>۱</sup>، ۱۹۹۸؛ شوارتز، ۱۹۹۲). مطالعات بین فرهنگی امکان یا محدودیت اقتباس و تطبیق بین‌المللی را برای ما روشن می‌کند (معدن‌دار، ۱۳۸۵). در این تحقیق نیز هدف این است که ویژگی‌های شخصیتی در بین دانشجویان ایرانی و مالزیایی مقایسه شود. آیا تفاوت‌های فرهنگی بر ویژگی‌های شخصیتی مؤثر است؟ آیا بروز تفاوت‌های فرهنگی می‌تواند بر بروز اختلالات و تفاوت‌های فردی مؤثر واقع شود؟ بدین ترتیب فرضیه تحقیق عبارت بود از اینکه بین ابعاد ویژگی‌های شخصیتی در دانشجویان مالزیایی و ایرانی تفاوت وجود دارد.

### روش

**روش پژوهش، جامعه آماری و نمونه:** روش این پژوهش توصیفی از نوع پس‌رویدادی است. جامعه آماری پژوهش را دانشجویان ایرانی که در دانشگاه آزاد اسلامی واحد خوراسگان در سال تحصیلی ۱۳۹۰ تا ۱۳۸۹ مشغول به تحصیل بودند و دانشجویان مالزیایی که در دانشگاه پوترا مالزی<sup>۲</sup> (UPM) در سال تحصیلی ۲۰۱۱ تا ۲۰۱۰ مشغول به تحصیل بودند، تشکیل داده‌اند. نمونه آماری نیز شامل ۳۹۵ دانشجوی ایرانی و ۳۹۵ دانشجوی مالزیایی (۷۹۰ نفر) بود که به روش نمونه‌گیری تصادفی ساده انتخاب شدند. برای تعیین حجم نمونه آماری از جدول میچل و جولی<sup>۳</sup> (۲۰۰۷) استفاده گردید که حجم نمونه را برای هر یک از گروه‌های دانشجویان ایرانی و مالزیایی ۳۹۵ نفر تعیین نموده است. پس از ارائه پرسشنامه‌ها و تکمیل آنها توسط دانشجویان در گروه دانشجویان ایرانی به‌طور کلی تعداد ۳۹۲ پرسشنامه و در گروه دانشجویان مالزیایی تعداد

1. Oishi, Schimmack, Diener, & Suh  
3. Mitchell & Jolly

2. University Putra Malaysia  
4. Neuroticism, Extraversion, Openness, Five Factory Inventory

جمعیت‌شناختی (گروه‌های سنی و جنسیت) به‌عنوان متغیرهای مداخله‌گر در نظر گرفته شده‌اند. تحلیل‌های آماری با استفاده از نرم‌افزار آماری SPSS17 انجام پذیرفت.

### یافته‌ها

همان‌طور که در جدول ۱ مشاهده می‌شود، میانگین و انحراف معیار ویژگی‌های شخصیتی دانشجویان مالزیایی و ایرانی ارائه شده است.

همان‌گونه که جدول ۱ نشان می‌دهد، در گروه دانشجویان مالزیایی میانگین روان‌رنجوری ۳۵/۹۲، برونگرایی ۴۰/۱۱، گشودگی ۳۵/۴۰، توافق ۳۸/۹۵ و وظیفه‌شناسی ۳۹/۸۸ و در گروه دانشجویان ایرانی میانگین این ویژگی‌ها به ترتیب ۳۱/۳۴، ۳۶/۱۰، ۳۵، ۳۸/۷۱ و ۴۱/۰۳ محاسبه شده است.

در تحلیل کوواریانس نتایج آزمون لاندا و ویلکز برابر با ۰/۳۸۵ به دست آمد و معنادار بود ( $P \leq 0/01$ ) و نشان می‌داد که تمامی ضرایب اثر محاسبه شده از لحاظ آماری معنی‌دار بوده است و این نشان‌دهنده تفاوت گروهی در ابعاد ویژگی‌های شخصیتی است. همچنین با توجه به نتایج آزمون باکس ( $\text{Box}^*M=52/57$ ) و  $P > 0/05$  ( $F=22/388$ ) تساوی کوواریانس‌های دو گروه تأیید شد. در جدول ۲ به‌منظور بررسی تفاوت بین دو گروه با توجه به ابعاد ویژگی‌های شخصیتی و بررسی متغیرهای جمعیت‌شناختی، از تحلیل کوواریانس استفاده شده است.

براساس پژوهش مغاللو، وفایی و شهرآرای (۱۳۸۷) اعتبار پنج عامل براساس ضرایب همسانی درونی برای عوامل روان‌رنجوری (۰/۸۶)، برونگرایی (۰/۷۸)، انعطاف‌پذیری (۰/۶۵)، سازگاری (۰/۶۱) و مسؤولیت‌پذیری (۰/۸۳) برآورد شده است.

در گروه دانشجویان مالزیایی از نسخه انگلیسی این پرسشنامه که کاستا و مک‌کرا (۱۹۹۲) ساخته بودند استفاده گردید. در یک مطالعه طولی ۷ ساله که کاستا و مک‌کرا (۱۹۹۲) انجام دادند، ضریب پایایی‌های پنج عامل این پرسشنامه را بین ۰/۶۳ تا ۰/۸۱ به دست آورده‌اند. در این تحقیق نیز در گروه دانشجویان مالزیایی پایایی پرسشنامه محاسبه گردید که بین ۰/۷۴ برای انعطاف‌پذیری تا ۰/۸۱ برای برونگرایی حاصل گردید. دو نمونه از سؤالات پژوهش عبارت‌اند از: ۱. من اصولاً شخص نگرانی نیستم. ۲. دوست دارم همیشه افراد زیادی دور و برم باشند.

روش اجرا و تحلیل: پس از تعیین حجم نمونه پژوهشگران آموزش دیده پرسشنامه‌ها را به دو زبان انگلیسی و فارسی در اختیار دانشجویان در ایران و مالزی قرار دادند. شیوه تجزیه و تحلیل داده‌ها در دو سطح آمار توصیفی و استنباطی انجام گرفت. در سطح توصیفی از فراوانی، درصد، نمودار، میانگین و انحراف معیار و در سطح استنباطی با روش تحلیل کوواریانس ANCOVA صورت گرفت. در این تحلیل متغیرهای

جدول ۱- میانگین و انحراف معیار ویژگی‌های شخصیتی دانشجویان مالزیایی و ایرانی

متغیر	گروه دانشجویان	تعداد	میانگین	انحراف معیار
روان‌رنجوری	مالزیایی	۳۷۴	۳۵/۹۲	۵/۶۸
	ایرانی	۳۸۸	۳۱/۳۴	۶/۷۹
برونگرایی	مالزیایی	۳۷۴	۴۰/۱۱	۵
	ایرانی	۳۸۸	۳۶/۱	۶/۹۴
گشودگی	مالزیایی	۳۷۴	۳۵/۴	۴/۸۲
	ایرانی	۳۸۸	۳۵	۵/۶۴
توافق	مالزیایی	۳۷۴	۳۸/۹۵	۴/۴۵
	ایرانی	۳۸۸	۳۸/۷۱	۸
وظیفه‌شناسی	مالزیایی	۳۷۴	۳۹/۸۸	۴/۵
	ایرانی	۳۸۸	۴۱/۰۳	۸/۷۲

جدول ۲- تحلیل مانوا، مقایسه دو گروه با توجه به ویژگی‌های شخصیتی

منبع	متغیر وابسته	مجموع مجذورات	درجه آزادی	میانگین مجذورات	F	معنی داری	ضریب اتا	توان آماری
گروه‌های سنی	روان رنجوری	۱۲/۲۴	۱	۱۲/۲۴	۰/۳۱۱	۰/۵۷۷	۰/۰۰	۰/۰۸۶
	برونگرایی	۳۹/۰۰۸	۱	۳۹/۰۰۸	۱/۰۷۸	۰/۲۹۹	۰/۰۰۱	۰/۱۷۹
	گشودگی	۱۲/۷۵۹	۱	۱۲/۷۵۹	۰/۴۶۴	۰/۴۹۶	۰/۰۰۱	۰/۱۰۴
	توافق	۴/۹۲	۱	۴/۹۲	۰/۱۱۸	۰/۷۳۲	۰/۰۰	۰/۰۶۴
	وظیفه شناسی	۹۷/۰۲۶	۱	۹۷/۰۲۶	۲/۰۲۵	۰/۱۵۵	۰/۰۰۳	۰/۲۹۵
جنسیت	روان رنجوری	۴۰/۹۰۷	۱	۴۰/۹۰۷	۱/۰۳۹	۰/۳۰۸	۰/۰۰۱	۰/۱۷۵
	برونگرایی	۵۴/۸۰۵	۱	۵۴/۸۰۵	۱۳/۹۵۴	۰/۰۰	۰/۰۱۸	۰/۹۶۲
	گشودگی	۱۰۲/۲۱	۱	۱۰۲/۲۱	۳/۷۱۳	۰/۰۵۴	۰/۰۰۵	۰/۴۸۶
	توافق	۵۰۶/۶۲	۱	۵۰۶/۶۲	۱۲/۱۲	۰/۰۰۱	۰/۰۱۶	۰/۹۳۵
	وظیفه شناسی	۵۸۲/۰۲	۱	۵۸۲/۰۲	۱۲/۱۵	۰/۰۰۱	۰/۰۱۶	۰/۹۳۶
گروه‌ها	روان رنجوری	۴۰۴۴/۸۷	۱	۴۰۴۴/۸۷	۱۰۲/۷۳	۰/۰۰	۰/۱۱۹	۱
	برونگرایی	۳۲۷۵/۱۱	۱	۳۲۷۵/۱۱	۹۰/۵۳	۰/۰۰	۰/۱۰۷	۱
	گشودگی	۴۲/۶۰۷	۱	۴۲/۶۰۷	۱/۵۵	۰/۲۱۴	۰/۰۰۲	۰/۲۳۷
	توافق	۳۸/۸۶	۱	۳۸/۸۶	۰/۹۳	۰/۳۳۵	۰/۰۰۱	۰/۱۶۱
	وظیفه شناسی	۱۷۶/۴۴	۱	۱۷۶/۴۴	۳/۶۸	۰/۰۵۵	۰/۰۰۵	۰/۴۸۳

جدول ۳- میانگین ویژگی‌های شخصیتی دانشجویان مالزیایی و ایرانی بعد از بررسی متغیرهای جمعیت شناختی

متغیر	گروه دانشجویان	تعداد	میانگین	خطا
روان رنجوری	مالزیایی	۳۷۴	۳۵/۹۶	۰/۳۲۷
	ایرانی	۳۸۸	۳۱/۳	۰/۳۲۱
برونگرایی	مالزیایی	۳۷۴	۴۰/۲۱	۰/۳۱۳
	ایرانی	۳۸۸	۳۶/۰۰۶	۰/۳۰۷
گشودگی	مالزیایی	۳۷۴	۳۵/۴۴	۰/۲۷۳
	ایرانی	۳۸۸	۳۴/۹۶	۰/۲۶۸
توافق	مالزیایی	۳۷۴	۳۹/۰۶	۰/۳۳۶
	ایرانی	۳۸۸	۳۸/۶۱	۰/۳۳
وظیفه شناسی	مالزیایی	۳۷۴	۳۹/۹۷	۰/۳۶
	ایرانی	۳۸۸	۴۰/۹۵	۰/۳۵۴

میانگین و انحراف معیار ویژگی‌های شخصیتی دو گروه دانشجویان مالزیایی و ایرانی بعد از بررسی متغیرهای جمعیت‌شناختی (گروه‌های سنی و جنسیت) ارائه شد و مشخص گردید در گروه دانشجویان مالزیایی میانگین روان‌رنجوری ۳۵/۹۶، برون‌گرایی ۴۰/۲۰۷، گشودگی ۳۵/۴۳۹، توافق ۳۹/۰۶۳ و وظیفه‌شناسی ۳۹/۹۷۱ و در گروه دانشجویان ایرانی میانگین این ویژگی‌ها به ترتیب ۳۱/۲۹۶، ۳۱/۰۰۶، ۳۴/۹۵۹، ۳۸/۶۰۵ و (۴۰/۹۴۶) محاسبه شده است. بنابراین میزان روان‌رنجوری و برون‌گرایی در دانشجویان مالزیایی بیشتر از دانشجویان ایرانی بوده است. یافته‌های این پژوهش با یافته‌های قبلی که نشان دادند، تفاوت‌های نژادی بر انعطاف‌پذیری (الحلبی و همکاران ۲۰۱۱؛ میتنابوم و همکاران، ۲۰۰۶) و سازگاری (سیلگرا و سگر ۲۰۰۴) و مسؤولیت‌پذیری (میلر و برسوف، ۱۹۹۸؛ ریچر و همکاران، ۲۰۰۴) تأثیر داشته ناهمسو بوده، همچنین با یافته‌هایی که تأثیر تفاوت‌های نژادی را بر روان‌رنجوری (ژونگ و همکاران ۲۰۰۸؛ اتانابه و همکاران ۲۰۰۱) و برون‌گرایی (ژونگ و همکاران ۲۰۰۸) همسو بوده است.

مک‌کرا و همکاران (۲۰۰۲) با تأکید بر ویژگی‌های زیستی و ارزیابی‌های همزمان تأثیر وراثت و محیط بیان کردند که شخصیت با زمینه‌ای که آن را احاطه کرده است، یک وجه آن وراثت و وجه دیگر محیط است، منطبق می‌شود. آلپورت نیز در تشکیل شخصیت، هم متغیرهای شخصی و هم متغیرهای موقعیتی را در نظر می‌گیرد. به اعتقاد بندورا (۱۹۹۹) رفتار، عوامل شخصیتی و عوامل اجتماعی همگی به‌عنوان تعیین‌کننده‌های به هم پیوسته بر یکدیگر اثر می‌گذارند. مک‌کرا و همکاران (۲۰۰۰) در رابطه بین فرهنگ و شخصیت بیان کردند که صفات شخصیت بیشتر، تجلی عوامل زیست‌شناختی هستند تا محصول تجربیات زندگی. در واقع آنها بر نقش وراثت در شکل‌گیری شخصیت بیشتر تأکید دارند تا شرایط محیطی. از سوی دیگر تریان‌دیس (۱۹۸۹) بیان می‌کند که فرهنگ با تغییر نشانه‌های محیطی، بر ساخت زیست‌شناختی تأثیر می‌گذارد. بنابراین می‌توان گفت که با تغییرات محیطی و فرهنگی، ویژگی‌های زیست‌شناختی افراد نیز دگرگون می‌شود و از این لحاظ تغییرات شخصیتی بروز می‌کند. ایران و مالزی در بسیاری از ابعاد فرهنگی، سنت‌ها، آداب و رسوم و کیفیت و سبک زندگی با یکدیگر تفاوت دارند. این تفاوت‌ها مبنای تفاوت در الگوهای رفتاری، هیجانی و ساختار شناختی افراد ساکن در این دو فرهنگ را تشکیل می‌دهد. نتایج پژوهش‌هایی از قبیل الحلبی و همکاران (۲۰۱۱)، ژونگ و همکاران (۲۰۰۸)،

نتایج تحلیل در جدول ۲ نشان داد بین دو گروه در ویژگی‌های شخصیتی روان‌رنجوری ( $F=102/73, P<0/01$ )، و برون‌گرایی ( $F=90/53, P<0/01$ ) تفاوت معنی‌داری وجود دارد، اما بین گروه‌ها از نظر گشودگی، توافق و وظیفه‌شناسی تفاوت معنی‌داری وجود ندارد ( $P>0/05$ ). همچنین در ویژگی شخصیتی برون‌گرایی ( $F=13/95, P<0/01$ )، توافق ( $P<0/01$ )،  $F=12/12$  و وظیفه‌شناسی ( $F=12/15, P<0/01$ ) بین مردان و زنان تفاوت معنی‌دار است. با بررسی متغیرهای جمعیت‌شناختی موجود، براساس ضریب اتا ۱۲ درصد از تغییرات در واریانس نمرات روان‌رنجوری و ۱۱ درصد از تغییرات در واریانس نمرات برون‌گرایی ناشی از تفاوت مالزیایی و ایرانی بودن افراد بوده است. در جدول ۳ میانگین و انحراف معیار ویژگی‌های شخصیتی دو گروه دانشجویان مالزیایی و ایرانی بعد از بررسی متغیرهای جمعیت‌شناختی (گروه‌های سنی و جنسیت) ارائه شده است.

همان‌گونه که جدول ۳ نشان می‌دهد، بعد از بررسی متغیرهای جمعیت‌شناختی در گروه دانشجویان مالزیایی میانگین روان‌رنجوری ۳۵/۹۶، برون‌گرایی ۴۰/۲۰۷، گشودگی ۳۵/۴۳۹، توافق ۳۹/۰۶۳ و وظیفه‌شناسی ۳۹/۹۷۱ و در گروه دانشجویان ایرانی میانگین این ویژگی‌ها به ترتیب ۳۱/۲۹۶، ۳۱/۰۰۶، ۳۴/۹۵۹، ۳۸/۶۰۵ و (۴۰/۹۴۶) محاسبه شده است. بنابراین با توجه به جدول‌های ۲ و ۳ میزان روان‌رنجوری و برون‌گرایی در دانشجویان ایرانی بیشتر از دانشجویان مالزیایی بوده است.

## بحث

همان‌گونه که نشان داده شد، در گروه دانشجویان مالزیایی میانگین روان‌رنجوری ۳۵/۹۶، برون‌گرایی ۴۰/۱۱، گشودگی ۳۵/۴۰، توافق ۳۸/۹۵ و وظیفه‌شناسی ۳۹/۸۸ و در گروه دانشجویان ایرانی میانگین این ویژگی‌ها به ترتیب ۳۱/۳۴، ۳۶/۱۰، ۳۵، ۳۸/۷۱ و ۴۱/۰۳ محاسبه شده است. نتایج نشان داد بین دو گروه در ویژگی‌های شخصیتی روان‌رنجوری و برون‌گرایی تفاوت معنی‌داری وجود داشت. اما بین گروه‌ها از نظر گشودگی، توافق و وظیفه‌شناسی تفاوت معنی‌داری وجود ندارد ( $P>0/05$ ). همچنین در ویژگی شخصیتی برون‌گرایی، توافق و وظیفه‌شناسی بین مردان و زنان تفاوت معنی‌دار است. با بررسی متغیرهای جمعیت‌شناختی موجود، براساس ضریب اتا ۱۲ درصد از تغییرات در واریانس نمرات روان‌رنجوری و ۱۰ درصد از تغییرات در واریانس نمرات برون‌گرایی ناشی از تفاوت مالزیایی و ایرانی بودن افراد بوده است. در جدول ۱

فخاری، ع. داداش‌زاده، ح. رنجبرکوچکسرائی، ف. خوش‌باطن، م. صفائیان، ع. نادعلی، ش. (۱۳۸۱). بررسی ارتباط بین صفات شخصیتی و عملکرد تحصیلی دانشجویان پزشکی دانشگاه علوم پزشکی تبریز. *مجله ایرانی آموزش در علوم پزشکی*، ۷. محمدی، ش. (۱۳۸۷). ارتباط بین فرهنگی دو کشور ایران و هند در خصوص ویژگی‌های شخصیتی و رابطه آن با خشنودی شغلی دبیران. *مجله علوم تربیتی و روان‌شناسی دانشگاه شهید چمران اهواز*، ۱: ۳۳-۵۲. معدن‌دار، ع. (۱۳۸۵). آموزش و پرورش تطبیقی: نظریات و تئوری‌های بنیادین. چاپ اول، تهران: انتشارات جنگل. مغالو، م. وفایی، م. شهرآرای، م. (۱۳۸۷). رابطه عوامل مدل پنجم عامل شخصیت و سبک‌های هویت. *پژوهش‌های روان‌شناختی*. ۱ و ۲: ۷۹-۹۴.

Al-Halabí, S., Herrero, R., Sáiz, P.A., García-Portilla, M.P., Errasti, J.M., Corcoran, P., Bascarán, M.T., Bousoño, M., Lemos, S., Bobes, J. (2011). A cross-cultural comparison between Spain and the USA: Temperament and character distribution by sex and age. *Journal of Psychiatry Research*, 186: 397-401.

Bajpai, Kanti. (1997). India's Global Role for the 21st Century: Politics of Community, Order and Cooperation. in: Mansingh, Lalit et al, eds. 1997. *Indian Foreign Policy: Agenda for the 21st Century*, 1 (Delhi: Konark), 3-20.

Bandura, A. (1999). A social cognitive theory of personality. In L. Pervin & O. John (Ed). *Handbook of personality* (2nd ed). New York: Guilford Publications.

Berry, J.W., Poortinga, Y.H., Segall, M.H., Dasen, P.R. (1992). *Cross-cultural psychology: Research and applications*. Cambridge: Cambridge University Press.

Brändström, S., Richter, J., Przybeck, T. (2001). Distribution by age and sex of the dimensions of temperament and character inventory in a cross-cultural perspective among Sweden, Germany and the USA. *Psychological Reports*, 89: 747-758.

Bruner, J. (1974). Concluding comments and summary of conference. In *Readings in Cross-Cultural Psychology*. JLM Dawson & WJ Lonner, 381-91. Hong Kong: Univ. Hong Kong Press.

Carson, R.C. (1989). Personality. *Annual Review of Psychology*, 40: 227-248.

Costa, P.T.Jr., McCrae, R.R. (1992). *Revised NEO Personality Inventory (NEO-PI-R) and NEO Five-Factor Inventory (NEO-FFI) professional manual*. Odessa, FL: Psychological Assessment Resources, Inc

Costa, P.T.Jr., Terracciano, A., McCrae, R.R. (2001). Gender differences in personality traits across cultures: Robust and surprising findings. *Journal of Personality and Social Psychology*, 81: 322-331.

میتانن و همکاران (۲۰۰۶، ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸)، سیلورا و سگر (۲۰۰۴)، ریچر و همکاران (۲۰۰۴) و پژوهش حاضر نشان می‌دهد که الگوی ویژگی‌های شخصیتی در فرهنگ‌های مختلف، متفاوت است، نه ماهیت ویژگی‌های شخصیتی. بدین ترتیب در تبیین تفاوت در ویژگی‌های شخصیتی که در یافته‌های پژوهش ارائه گردید، می‌توان گفت که پایین بودن میزان نمره روان‌رنجوری در دانشجویان ایرانی به نسبت دانشجویان مالزیایی الزاماً نشان‌دهنده مطلوبیت این شاخص در ایرانیان نیست، بلکه میانگین بالاتر محاسبه دانشجویان مالزیایی نشان می‌دهد که این گروه از احتیاط کمتری برخوردارند، رفتارهای خود را کمتر کنترل می‌کنند و چالش‌پذیرتر هستند، ویژگی‌هایی که به شدت پایین‌تری در ایرانیان مشاهده شده است. ولی از سوی دیگر، ممکن است نشان‌دهنده تحریک‌پذیری، حساسیت و ثبات کمتر دانشجویان مالزیایی نیز باشد، به‌ویژه با در نظر گرفتن این موضوع که دانشجویان مالزیایی از نژادهای مختلفی همچون هندو، چینی و مالایی تشکیل شده‌اند که این تنوع فرهنگی و نژادی، خود بر حساسیت‌های بین‌فردی و تغییرات عاطفی تأثیر می‌گذارد. بالا بودن برون‌گرایی دانشجویان مالزیایی در مقایسه با دانشجویان ایرانی ممکن است به این معنا باشد که معاشرتی بودن، بشاش بودن، پرانرژی بودن، احساس صمیمیت و گرم گرفتن با دیگران و احساس خودباوری که از صفات عمده انسان برون‌گراست در دانشجویان مالزیایی به نسبت ایرانیان نمود بیشتری دارد.

در پایان می‌توان گفت که نتایج تحقیق به معنای برتری یا رجحان افراد یک کشور بر کشور دیگر نیست، بلکه مطالعه تأثیری است که شرایط محیطی حاکم بر دو کشور بر تفاوت‌های فردی بین افراد ساکن درون آنها داشته است. البته باید توجه داشت که این تحقیق فقط بر روی دانشجویان این دو کشور انجام گرفته و در تعمیم نتایج بر اقشار دیگر هر دو کشور باید به این نکته دقت نمود.

## منابع

پاشا، غ. خدادادی اندریه، ف. (۱۳۸۷). رابطه بین ویژگی‌های شخصیتی و ویژگی‌های شغلی کارکنان با تعهد سازمانی آنها در سازمان آب و برق اهواز. *مجله یافته‌های نو در روان‌شناسی*. ۶(۲): ۶۵-۵۴.

حق‌شناس ح. (۱۳۸۵). طرح پنجم عاملی ویژگی‌های شخصیت (راهنمای تفسیر و هنجارهای آزمون NEO-PI-R و NEO-FFI). شیراز: انتشارات دانشگاه علوم پزشکی شیراز.



- Crystal, D.S., Parrott, W.G., Okazaki, Y., Watanabe, H. (2001). Examining relations between shame and personality among university students in the United States and Japan: A developmental perspective. *International Journal of Behavioral Development*, 25: 113-123.
- Dzamonja-Ignjatovic, T., Svrakic, D.M., Svrakic, N., Jovanovic, M.D., Cloninger R.C. (2010). Cross-cultural validation of the revised Temperament and Character Inventory: Serbian data. *Compr Psychiatry*, 51(6):649-55.
- Gibbons, F.X., Helweg-Larsen, M., Gerrard, M. (1995). Prevalence estimates and adolescent risk behavior: Cross-cultural differences in social influence. *Journal of Applied Psychology*, 80: 107-121.
- Hoffman, L.W. (1991). The influence of the family environment on personality: Accounting for sibling differences. *Psychological Bulletin*, 110(2):187-203.
- Hofstede, G. (1991). *Cultures and Organizations: Software of the Mind*. McGraw-Hill, London .
- Kenrick, D.T., Funder, D.C. (1988). Profiting from controversy: Lessons from the personsituation debate. *American Psychologist*, 43: 23-34.
- McCrae, R.R., John, O.P. (1992). An introduction to the five-factor model and its applications. *Journal of Personality*, 60: 175-215.
- McCrae, R.R., Costa, P.T.Jr., Ostendorf, F., Angleitner, A., Hrebickova, M., et al. (2000). Nature over nurture: temperament, personality, and lifespan development. *Journal of Personality and Social Psychology*, 78: 173-186.
- McCrae, R.R., Costa, P.T.Jr., Terracciano, A., Parker, W.D., Mills, C.J., De Fruyt, F., Mervielde, I. (2002). Personality trait development from age 12 to age 18: longitudinal, cross-sectional, and cross-cultural analyses. *Journal of Personality and Social Psychology*, 83: 1456-1468.
- McCrae, R.R. (2009). *The five-factor model of personality traits: Consensus and controversy*. In: Corr PJ and Matthews G (eds) *The Cambridge Handbook of Personality Psychology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Miettunen, J., Kantojärvi, L., Veijola, J., Järvelin, M.R., Joukamaa, M. (2006). International comparison of Cloninger's temperament dimensions. *Personality and Individual Differences*, 41: 1515-1526.
- Miettunen, J., Veijola, J., Lauronen, E., Kantojärvi, L., Joukamaa, M. (2007). Sex differences in Cloninger's temperament dimensions-a meta-analysis. *Comprehensive Psychiatry*, 48: 161-169.
- Miettunen, J., Lauronen, E., Kantojärvi, L., Veijola, J., Joukamaa, M. (2008). Intercorrelations between Cloninger's temperament dimensions – a metaanalysis. *Psychiatry Research*, 160: 106-114.
- Miller, J.G., Bersoff, D.M. (1998). The role of liking in perceptions of the moral responsibility to help: A cultural perspective. *Journal of Experimental Social Psychology*, 34: 443-469.
- Mitchell, M.L., Jolly, J.M. (2007). *Research Design Explained*. Thomson wadsworth: Belton, USA publishing, 193 p.
- Oishi, S., Schimmack, U., Diener, E., Suh, E. (1998). On the measurement of values and individualism-collectivism. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 24: 1177-1189.
- Pélissolo, A., Lépine, J.P. (2000). Normative data and factor structure of the Temperament and Character Inventory (TCI) in the French version. *Psychiatry Research*, 94: 67-76 .
- Pettigrew, T.F. (1999). Placing authoritarianism in social context. *Politics, Groups and the Individual*, 8:5-20.
- Richter, J., Brändström, S., Emami, H., Ghazonour, M. (2004). Temperament and character in cross-cultural comparisons between Swedish and Iranian people and Iranian refugees in Sweden—personality in transition? *Collegium Antropologicum* 28: 865-876.
- Saucier, G., Goldberg, L.R. (2001). Lexical studies of indigenous personality factors: Premises, products, and prospects. *Journal of Personality*, 69: 847-880.
- Schwartz, S.H. (1992). Universals in the content and structure of values: Theoretical advances and empirical tests in 20 countries. In M.P. Zanna (Ed.). *Advances in experimental social psychology*, 25 (pp. 1- 65). New York: Academic Press.
- Shweder, R.A. (1991). Rethinking culture and personality theory. *Thinking Through Cultures: Expeditions in Cultural Psychology*, ed. R.A. Shweder, pp. 269-312. Cambridge, MA: Harvard Univ. Press
- Silvera, D.H., Seger, C.R. (2004). Feeling good about ourselves: Unrealistic Self-Evaluations and Their Relation to Self-Esteem in the United States and Norway. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 35(5): 571-585.
- Stahl, J.M., Turner, H.M., Wheeler, A.E., Elbert, P.B. (1980). *The imposter phenomenon in high school and collegescience majors*. Paper presented at the meeting of the American Psychological Association, Montreal.
- Svrakic, D.M., Przybeck, T.R., Cloninger, C.R. (1991). Further contribution to the conceptual validity of the unified biosocial model of personality: US and Yugoslav data. *Comprehensive Psychiatry*, 32:195-209.
- Zhong, J., Wang, A., Qian, M., Zhang, L., Gao, J., Yang, J., Li, B., Chen, P. (2008). *Shame, personality and social anxiety symptoms in Chinese and American nonclinical samples: A cross cultural study*.